



PENNSAUKEN PUBLIC SCHOOLS

SCHOOL NAME

James R. Bevere, Ed.D.

Superintendent of Schools President

JoAnn Young

Board of Education

Thomas Honeyman

Principal

Ngày 12 Tháng 8, Năm 2025

Kính gửi phụ huynh/Người giám hộ:

«First» «Last»

«Address»

Pennsauken, NJ «Zip»

Kính thưa **«First»**,

Giáo viên và nhân viên tại trường tiểu học Fine School rất hào hứng chào đón các học sinh mới và các gia đình trở lại cho năm học 2025-2026. Như mọi khi, sứ mệnh của chúng tôi là cung cấp một chương trình học tập an toàn, đầy thử thách và môi trường đầy phong phú cho tất cả học sinh dẫn đến thành công trong việc học tập và phát triển về trách nhiệm của cá nhân.

Dưới đây, xin vui lòng xem bản tóm tắt thông tin sẽ hướng dẫn bạn trong những ngày học đầu tiên này:

- Ngày đầu tiên đến trường dành cho học sinh từ lớp mẫu giáo đến lớp 3 là thứ Năm, ngày 4 tháng 9, năm 2025. Học sinh sẽ học NGUYỄN NGÀY. Học sinh tan học lúc 3:37 chiều. Giờ học bắt đầu lúc 8:50 sáng. Học sinh không nên đến trường sớm trước 8:50 sáng. Nếu con bạn đến trường muộn, xin vui lòng bấm cửa chuông trường để con của bạn vào cửa tiền đình.
- **Tất cả các học sinh đi bộ hoặc được cha mẹ đưa đón sẽ thông qua các cửa được chỉ định trên đường Gladwyn Avenue. Học sinh lớp 2 và lớp 3 sẽ vào cửa trước gần bãi đậu xe của giáo viên. Học sinh K-1 sẽ đi vào cửa chính của trường. Vào ngày đầu tiên, nhân viên sẽ hướng dẫn học sinh đến phòng tập thể dục nơi học sinh sẽ được chào đón bởi thầy cô giáo của lớp mình. Cha mẹ sẽ không được phép đi theo các em đến phòng tập thể dục hoặc đến lớp học.**
- Giáo viên của con bạn sẽ là: Cô «HMRM_Teacherlast» trong phòng «HMRM». Giáo viên sẽ gửi về nhà các tài liệu quan trọng và các chương trình nghị sự của trường để quý vị ký tên và xem qua trong những tuần đầu đi học. Hãy chú ý đến tất cả các thư tín và thông tin của trường.
- **Đêm Quay Lại Trường Học sẽ là Thứ hai, ngày 15 tháng 9.**
- **Chương trình ăn trưa của trường sẽ bắt đầu ngay ngày đầu tiên đến trường. Một bữa ăn trưa sẽ được cung cấp cho tất cả các học sinh. Xin vui lòng kiểm tra trên mạng Pennsauken.net cho các thủ tục đơn xin ăn trưa. Mỗi học sinh sẽ được chỉ định một tài khoản cá nhân với Mã số cá nhân để được sử dụng mỗi ngày và điều này sẽ được cung cấp vào ngày đầu tiên. Trẻ em có thể mang theo bữa trưa từ nhà nếu bạn muốn. Chương trình Bữa sáng sẽ bắt đầu vào tuần ngày 8 tháng 9 năm 2025.**



George B. Fine Elementary
3800 Gladwyn Avenue
Pennsauken, NJ 08109
(856) 662.8568
thoneyman@pennsauken.net



PENNSAUKEN PUBLIC SCHOOLS

SCHOOL NAME

James R. Bevere, Ed.D.

Superintendent of Schools President

JoAnn Young

Board of Education

Thomas Honeyman

Principal

-
- **Xin điền đơn ăn mới để nhận bữa ăn miễn phí.** Năm nay một lần nữa, các đơn ăn trưa có thể được tìm thấy trên trang web của chúng tôi: www.pennsauken.net trong tab "Dịch vụ ăn uống". Chỉ cần 1 hồ sơ cho mỗi hộ gia đình nhưng phải điền nếu bạn muốn được bữa trưa miễn phí theo chương trình P-EBT. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về tình trạng bữa ăn của bạn, xin vui lòng liên hệ với Dịch vụ Thực phẩm của trường Pennsauken theo số 856-662-8500 Ext. 5259.

Dưới đây là đồng phục được yêu cầu cho tất cả học sinh tiểu học từ Mẫu giáo đến Lớp thứ Ba:

- Áo polo cổ màu xanh đậm và quần dài màu xanh hoặc kaki, quần đùi, hoặc váy cho con gái. (Áo dài tay ấm hơn có thể được mặc bên dưới áo polo)
- Mang giày phù hợp cho sự an toàn của học sinh (không cho dép xỏ ngón, giày cao gót hoặc bất kỳ đôi giày hở mũi)
- Áo len màu xanh đậm, hoặc áo nỉ không có in hình.
- Quần **bó** có thể được mặc trong thời tiết mát mẻ.



Examples of:
Slacks - Shorts
Jumper - Skirt

HỌC SINH PHẢI LUÔN MẶC ĐỒNG PHỤC TRƯỜNG KHI ĐƯỢC NÓI KHÁC.

HỌC SINH KHÔNG NÊN MẶC QUẦN JEAN ĐẾN TRƯỜNG. ÁO KHOÁC NGOÀI HAY ÁO NỈ KHÔNG PHẢI MÀU XANH KHÔNG ĐƯỢC MẶC TRONG GIỜ HỌC (NGOẠI TRỪ GIỜ RA CHƠI).

**Thủ tục giờ vào học
và tan học**



Sự an toàn và an ninh của học sinh là ưu tiên số một của chúng tôi! Để đảm bảo việc các học sinh đến trường và an toàn rời khỏi trường, xin vui lòng tuân thủ các thủ tục sau đây. Hãy kiên nhẫn, chờ đến lượt bạn và lịch sự với nhau! Hãy nhớ rằng, con cái chúng ta sẽ bắt chước những gì chúng ta làm!

George B. Fine Elementary
3800 Gladwyn Avenue
Pennsauken, NJ 08109
(856) 662.8568
thoneyman@pennsauken.net



PENNSAUKEN PUBLIC SCHOOLS

SCHOOL NAME

James R. Bevere, Ed.D.

Superintendent of Schools President

JoAnn Young

Board of Education

Thomas Honeyman

Principal

Thủ tục đưa con em đến trường vào buổi sáng:

- Cha mẹ có thể thả con em quý vị ngay trước trường trên đường Gladwyn Ave. (Vui lòng xem đoạn đầu tiên thứ hai trên trang 1). **Nhanh chóng thực hiện mọi nỗ lực** như phân phối ba lô, nhấn nhủ con em về việc hướng dẫn đón buổi chiều và những nụ hôn trước khi đến trường. Khi thả con em quý vị xong, các phụ huynh phải khởi hành nhanh chóng để di chuyển giao thông.
- Vì sự an toàn của học sinh, phụ huynh sẽ không được phép đỗ xe **trong lô xe buýt** hoặc **ở phía sau Phòng tập thể dục trong giờ vào học và tan học**. Vui lòng **KHÔNG** đỗ xe ở các khu vực có **lề đường rạch màu vàng xung quanh trường**. Xem điểm tiếp theo.
- **** Thông tin quan trọng **** Khi thả hoặc đón con em quý vị, luôn luôn đậu xe bên hành khách gần lề đường nhất. Sẽ không an toàn cho trẻ em và **VI PHẠM GIAO THÔNG** khi cửa hành khách phải đối mặt với đường phố. Cảnh sát Pennsauken đang có một cảnh báo tăng cao kể từ một sự cố năm ngoái.
- Một khi học sinh vào trường học, các em sẽ tới vị trí được chỉ định bởi một nhân viên (phụ huynh sẽ không được phép đi theo con của họ đến những địa điểm đó).
- Nếu bạn có cuộc hẹn, xin vui lòng đỗ xe trong bãi đậu xe đối diện đường Haddonfield Road hoặc trước trường. **Không được đỗ xe hoặc đậu xe dọc theo lề đường màu vàng (dành cho cứu lửa)**. Không đỗ xe và để xe của bạn trong khi nó nằm trong làn đường không được cho phép hoặc không được chấp nhận.
- Theo quy tắc cứu lửa thống nhất và Pháp lệnh của thị trấn Pennsauken, Sở cảnh sát Pennsauken và văn phòng của quận, bãi đậu xe dọc theo các làn đường lề đường màu vàng là bị cấm. **Xin lưu ý rằng cảnh sát ban đầu sẽ cảnh báo và sau đó là phạt vé nếu cần thiết nếu vi phạm đỗ xe**. Xe của bạn cũng có thể bị kéo nếu không được giám sát.

Học sinh đi bộ:

- ☐ Bảo vệ bên đường Gladwyn và Herbert Avenue sẽ hướng dẫn băng qua đường cho những học sinh đi bộ đến trường. Sau đó, người đi bộ nên đi qua đường Gladwyn, lên lối đi phía trước của Trường Fine, và đi vào bằng cửa trước. **Nhân viên của trường sẽ có mặt tại các cửa của lớp được chỉ định để giám sát con bạn một cách an toàn khi đi vào trường học.**

Học sinh đi xe buýt:

George B. Fine Elementary
3800 Gladwyn Avenue
Pennsauken, NJ 08109
(856) 662.8568
thoneyman@pennsauken.net



PENNSAUKEN PUBLIC SCHOOLS

SCHOOL NAME

James R. Bevere, Ed.D.

Superintendent of Schools President

JoAnn Young

Board of Education

Thomas Honeyman

Principal

- ☐ Xe buýt đến trong bãi đậu xe ở bên trái của trường (đối diện với Herbert Ave). **Vui lòng giữ khu vực này trống. Không thả con em quý vị ở khu vực này.**

Thủ tục đưa đón buổi chiều :

- Vào cuối ngày học, tất cả học sinh mẫu giáo và lớp 1 sẽ đi ra cùng một cánh cửa mà họ vào trường vào buổi sáng, lối vào chính.
- Học sinh lớp 2 và lớp 3 sẽ đi ra cùng một cánh cửa mà họ vào trường vào buổi sáng (**cánh cửa gần với bãi đậu xe của giáo viên**).
- Tất cả học sinh xe buýt (**lớp K-3**) sẽ được đưa đến xe buýt từ phòng tập thể dục.
- Cha mẹ **phải đậu trong bãi đậu xe. Đừng đỗ xe dọc theo lề đường màu vàng (làn đường lừa) hoặc trước những chiếc xe đang đỗ.** Xin lưu ý rằng cảnh sát ban đầu sẽ ban đầu các cảnh báo và sau đó là phạt vé (nếu cần thiết) vi phạm đỗ xe. Xe của bạn cũng có thể bị kéo nếu không được giám sát.
- Tất cả các học sinh không đi xe buýt sẽ được giáo viên hộ tống đến địa điểm thích hợp cho cha mẹ tới đón. Cha mẹ nên chờ đợi bên ngoài. **Xin lưu ý rằng các em sẽ không được đi ra trừ khi phụ huynh / người giám hộ phải có mặt lúc đó. Bất kỳ học sinh nào không có cha mẹ đang chờ đợi sẽ được chuyển đến thư viện hay một khu vực chờ an toàn.**
- Nếu con em của quý vị có phép đi bộ về nhà mà không cần người giám hộ, các em sẽ đi ra cùng cánh cửa khi vào trường. Văn phòng nhà trường & Hiệu Trưởng phải được thông báo về điều này trước khi giờ tan học.
- Bất kỳ học sinh nào không được đón trước **3:45 chiều**, sẽ được đưa đến thư viện. **Xin chuẩn bị thẻ ID nhận dạng thích hợp trong tiền đình. Nếu không có người lớn ở trạm xe buýt đón trẻ, học sinh sẽ được đưa đến Trường Trung học Pennsauken sau giờ học.**
- Để đảm bảo việc học sinh có mặt ở trường và được tiếp nhận giáo dục, chúng tôi khuyến khích các em đi học, bao gồm đến trường đúng giờ. Thư sẽ được gửi về nhà cho sự chậm trễ và vắng mặt quá mức. Hãy tiếp tục tham nhuần tâm quan trọng của việc đến trường hàng ngày và đúng giờ! Nếu học sinh bị bệnh, cần phải cung cấp giấy bác sĩ để được miễn cho sự vắng mặt.
- Trừ khi có trường hợp khẩn cấp, một cuộc hẹn, hoặc thông tin từ trường học để học sinh cần được đón về, hoặc các tình huống khác đủ điều kiện, **xin vui lòng thực hiện mọi nỗ lực để không rước học sinh trước giờ tan học 3:37 P.M.** **Xin lưu ý rằng khi con em của quý vị luôn đi về sớm, các em**

George B. Fine Elementary
3800 Gladwyn Avenue
Pennsauken, NJ 08109
(856) 662.8568
thoneyman@pennsauken.net



PENNSAUKEN PUBLIC SCHOOLS

SCHOOL NAME

James R. Bevere, Ed.D.

Superintendent of Schools President

JoAnn Young

Board of Education

Thomas Honeyman

Principal

thiếu đi một bài học hướng dẫn quan trọng, có thể ảnh hưởng đến điểm số và sự hiểu biết chung về các khái niệm được dạy trong lớp.

- **Thẻ ID nhận dạng cần thiết khi đón học sinh, bất kể bạn là một khuôn mặt quen thuộc với nhân viên chúng tôi.** Những người được chọn đón rước học sinh phải được đưa vào mẫu thông tin liên hệ khẩn cấp với nhà trường. Xin vui lòng dành thời gian để cập nhật biểu mẫu liên hệ khẩn cấp của con bạn với số điện thoại hiện tại và các liên hệ khẩn cấp và gửi mẫu cho trường. **Học sinh sẽ không được phép rời đi với bất kỳ cá nhân nào không có mặt trên mẫu liên hệ khẩn cấp của anh ấy / cô ấy.**

Để biết thêm thông tin về các chính sách được đề cập ở trên, xin vui lòng xem lại Quy tắc ứng xử của học sinh, chính sách tham dự và chính sách đồng phục trên trang web www.pennsauken.net dưới tab "Phụ huynh".

Chúng tôi tại Trường tiểu học George Fine B. muốn đảm bảo con em của bạn được cung cấp các cơ hội giáo dục tốt nhất và chúng tôi hiểu rằng phải cần "toàn bộ cộng đồng" để làm được điều này. Hãy tiếp tục hỗ trợ những nỗ lực của chúng tôi trong việc biến năm học này thành công! Các nhân viên mong muốn được làm việc với quý vị và với con em của quý vị trong một năm tuyệt vời nữa ở Gladwyn Avenue.

Mối quan hệ bền chặt, lành mạnh với các gia đình là điều rất quan trọng đối với sự thành công của học sinh ở trường và hơn thế nữa. Thay mặt toàn thể cộng đồng giáo dục Trường tiểu học George Fine B., cảm ơn quý vị đã dành thời gian đọc và làm theo những chỉ dẫn này. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào, xin vui lòng liên hệ với văn phòng của trường tại 856-662-8568.

Trân trọng,

Thomas Honeyman

George B. Fine Elementary
3800 Gladwyn Avenue
Pennsauken, NJ 08109
(856) 662.8568
thoneyman@pennsauken.net



PENNSAUKEN PUBLIC SCHOOLS

SCHOOL NAME

James R. Bevere, Ed.D.

Superintendent of Schools President

JoAnn Young

Board of Education

Thomas Honeyman

Principal

George B. Fine Elementary
3800 Gladwyn Avenue
Pennsauken, NJ 08109
(856) 662.8568
thoneyman@pennsauken.net